



Kamov Ka-58 Stealth helicopter

Anhand der Erfahrungen aus dem Kriegsverlauf in Vietnam begann die Entwicklung spezieller Hubschrauber zur Bekämpfung von Erdzielen. Bell entwickelte den AH-1 „Cobra“ (Erstflug 1966). In den folgenden Jahrzehnten wurden diese meist gut gepanzerten und schnellen Waffenplattformen zur Zerstörung von Fahrzeugen, Panzern, Infanteriestellungen und gegnerischen Hubschraubern immer weiter verbessert. Ein besonderes Merkmal ist die Gestaltung der Kabine mit hintereinander angeordneten Sitzen und ein sehr schlanker Rumpffüchsenchnitt. Der sowjetische Mi-24 D (1972) kam während des Krieges in Afghanistan erstmals zum Einsatz. Mit seiner Kabine für 8 Soldaten ist dies jedoch kein reiner Kampfhubschrauber. Beachtenswert ist jedoch, dass es der erste schwer gepanzerte Hubschrauber für Bodenangriffe aus sowjetischer Produktion war. Der Mi-28 (Erstflug 1982) ist ein schwerer Angriffshubschrauber. Sein Konkurrent, der einsitzige Ka-50 (1982) verfügt über einen Schleudersitz. Der Rumpf besteht zu einem Drittel aus polymeren Verbundwerkstoffen. Trotz beeindruckender Leistungen werden beide Muster jedoch nur in geringer Stückzahl gebaut. Wegen fehlender Haushaltsmittel bleibt der Mi-24 auch weiterhin der wichtigste Kampfhubschrauber der russischen Streitkräfte. 1996 entstand mit dem Ka-52K eine zweiseitige Weiterentwicklung des Ka-50. Zur Navigation und Zielauffassung steht dem zweiten Besatzungsmitglied ein optisches binokulares Periskop zur Verfügung, dessen Visier sich in der kugelförmigen Windhaube unter dem Rumpf befindet.

Das Cockpit ist vollständig mit LCD-Anzeigen ausgestattet und die Flugdaten werden auf die Frontscheibe projiziert.

Mit der Miniaturisierung der Computertechnik werden die Nacht- und Blindflugelektronik, Sensorsysteme, die Infrarot- und Lasertechnologie sowie die Eigenschaften fern- bzw. selbstgelenkter Waffen weiterentwickelt und verbessert. Zur elektronischen Ausrüstung zukünftiger Konstruktionen gehören das voll digitalisierte Cockpit, Helmdisplays, weitgehend selbsttätige Systeme zur Zielsuche und -einschätzung, Videoaufzeichnung und -übertragung, Warneinrichtungen vor feindlicher Radar- und Laserauffassung sowie automatische Tiefflugsysteme, Radar und JPS-gestützte Navigation. Der Hubschrauber-Einsatz von Schiffen zur Überwachung und zum Schutz der Schifffahrt bzw. zur Aufklärung und Bekämpfung von Seezielen hat sich bewährt. Günstig sind die geringe Platzbedarf an Bord von Schiffen und die flexiblen Einsatzmöglichkeiten. Eine optimale Auslegung der Konstruktion bezüglich der Anforderungen des Hochseeeinsatzes ist für zukünftige Projekte von großer Bedeutung. Der Einsatz von Antriebssystemen ausländischer Hersteller wird bereits beim neuentwickelten Ka-226 mit zwei Rolls Royce Allison 250-C20R Turbinen praktiziert. Der hochspezialisierte Angriffshubschrauber zur Bekämpfung von Bodenzielen und zur Infanterie-Unterstützung ist aus dem Bestand moderner Streitkräfte nicht mehr wegzudenken. Neben einer überlegenen Sensor- und Waffentechnik entscheidet eine große Beweglichkeit und kurze Reaktionszeit der Angriffs- und Verteidigungsmittel über seine Effektivität. Eine ausreichende Panzerung gegen Beschuss durch Handfeuerwaffen und Abwehrmittel gegen sensorgeführten Raketen sind für seine Überlebensfähigkeit notwendig. Die Verwendung treibstoffsparender Turbinen und eine optimale Kraftübertragung werden neben einer verringerten Lärm- und Wärmeentwicklung zur Reduzierung der Betriebskosten beitragen. Mittels computergestützter Konstruktion und Simulation kann die Zelle so ausgelegt werden, daß die bei einem Absturz bzw. harter Landung auftretenden Kräfte weitgehend absorbiert werden. Neben der allgemeinen Optimierung der Antriebssysteme und der Kraftübertragung auf die Rotore ist eine Reduzierung des gesamten Wartungsaufwandes für zukünftige Entwicklungen von großer Bedeutung. Die Anwendung polymerer Verbundwerkstoffe mit Karbon, Kevlar und Fiberglas ermöglicht eine Gewichtsreduzierung um 20-30 %, verringert die Produktionskosten und verbessert die Lebensdauer der Zelle wesentlich. Ein weiterer Vorteil ist die Korrosionsbeständigkeit und der wartungsarme Betrieb. Mit ihrem koaxialen Rotorsystem sind Kamov-Hubschrauber weltweit einzigartig. Diese Technologie ermöglicht eine hohe Effizienz bei der Ausnutzung der Turbinenleistung. Im Gegensatz zu herkömmlichen Hubschraubern mit Heckrotor ist bei Kamov-Hubschraubern das Steuerungssystem einfacher, das Getriebe kleiner, die Manövrierereigenschaften sind besser und die aerodynamische Symmetrie bietet Vorteile. Ein beschädigter Heckrotor führt beispielsweise zum Verlust der Steuerfähigkeit. Außerdem kann der Rumpf sehr viel kürzer und damit leichter gestaltet werden. Der Mehrzweckhubschrauber Ka-226 zeigt das sehr eindrucksvoll. Die jüngste Entwicklung aus dem Hause Kamow ist der Mehrzweckhubschrauber Ka-60. Er ist als Ablösemittel für den Mi-8 vorgesehen. Der Antrieb entspricht mit einem Hauptrotor und einem Fenestron-Heckrotor herkömmlichen Hubschraubern. Die Konstruktion besteht zu 60 % aus Verbundwerkstoffen und die Rumpfoberfläche ist mit einer radarabsorbierenden Beschichtung versehen. Neben dem Transport von Truppen und Ausrüstung ist die Verwendung zur Aufklärung, Zielmarkierung und für Rettungsmaßnahmen vorgesehen. Die zivile Ausführung ist der Ka-62.

Kamov Ka-58 Stealth helicopter

The development of special helicopters to combat ground targets evolved out of experiences gained during the course of the war in Vietnam. Bell developed the AH-1 „Cobra“ (maiden flight 1966). This in the main well protected and fast weapons platform was designed to destroy vehicles, tanks, infantry positions and enemy helicopters and would be continually improved during the following decades. A particular characteristic is the cockpit design with tandem seating and a very narrow fuselage section. The Soviet Mi-24D (1972) entered action for the first time during the war in Afghanistan. With its cabin for 8 troops it is however not a dedicated combat helicopter. Worthy of note however is that it was the first Soviet produced heavily armoured ground attack helicopter. The Mi-28 (maiden flight 1982) is a heavy attack helicopter. Its competitor the single seat Ka-50 (1982) had an ejection seat. Thirty percent of the fuselage is constructed of polymer compound materials. Despite an impressive performance both models were however only built in small numbers. Due to lack of funding, the Mi-24 still remained the foremost combat helicopter of the Russian Armed Forces. The Ka52K, a two seat further development of the Ka50 appeared in 1996. An optical binocular periscope with a visual acquisition unit in the rounded nose under the front fuselage was available to the second crew member for navigation and target acquisition. The cockpit instrumentation is fitted completely with LCD displays and flight instrumentation is projected onto the front windshield. Night and instrument flight electronics, sensor systems, infra-red and laser technology as also the characteristics of remote controlled and self guided weapons were with the miniaturisation of computer equipment technology developed and improved further. Future electronic equipment will include a fully digitalised cockpit and helmet displays, extensively autonomous target acquisition and evaluation units, video recording and transmission, enemy radar and laser acquisition warning systems as also automatic low flying systems and radar and GPS assisted navigation. Helicopter operations from ships for maritime protection and surveillance or reconnaissance and attack respectively are already proven mission profiles. In the helicopters favour is also the small amount of space required on board ship and its operational flexibility. Optimal design and construction taking into account the demands of operations on the high seas is of immense importance for future projects. In the newly developed Ka-226 the use of power units from foreign manufactures is already practiced with two Rolls-Royce Allison 250-C20R turbines. The inventory any modern armed force is incomplete without the highly specialised Attack Helicopter designed to attack ground targets and support ground troops. As well as a superior weapon and sensor technology, high manoeuvrability and quick reaction times of the attack and defence systems determine the helicopters effectiveness. Sufficient armour for protection from hand-held weapon fire and defence against sensor guided missiles is paramount for the helicopters survival. The use of fuel efficient turbines and optimized transmissions as well as reduced noise and heat propagation contribute towards reducing operating costs. Using computer based construction and simulation the airframe can be designed to absorb a high proportion of the forces resulting from a crash or hard landing. As well as a general optimisation of the transmission system and power distribution to the rotors, a reduction of the complete maintenance costs is of great importance for future development. The use of polymer composite materials with carbon, kevlar and fibreglass enables a weight reduction of about 20-30%, reduces production costs and improves the lifespan of the airframe appreciably. Resistance to corrosion and a reduction in servicing periodicity is a further advantage. Kamov helicopters with their coaxial rotor system are unique world-wide. This technology enables a highly efficient use of turbine power. Compared with conventional helicopters using tail rotors the Kamov helicopter control system is simpler, the gearbox smaller, and control response is better and the aerodynamic symmetry also offers further advantages. A damaged tail rotor for instance leads to a loss of control. Apart from that the fuselage can also be much shorter and therefore much lighter than that of a conventional helicopter. The multi-purpose helicopter Ka-226 demonstrates this most impressively. The latest development from the Kamov factory is the multi-purpose Ka-60 helicopter. It is envisaged to be the successor model to the Mi-8. The transmission with a conventional main rotor and fenestron tail rotor equates to a normal helicopter. Construction materials contain 60% compounds and the fuselage surface is covered with a radar absorbing layer. Reconnaissance, target marking and SAR missions as well as the transportation of troops and equipment are also envisaged. The civil version is the Ka-62.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbrengen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijkijdige onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zachtafwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden in ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeiend papier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut up each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbravorata dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följanden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiring, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löschpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammansætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrætning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klibede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeløst og lufttørres så malinger og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommelig. Krom og farve fjernes fra klibefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækkpapier.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσεξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστική ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψη, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδεδιμεν σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.

Read before you start!

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrinene. Nødvendig værktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapier.

P: ATEŃCJŃ: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rabobar das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de material plástico devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de material plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten purreitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyyhkiäytin yhteinenliittämiseen (3). Puhdisti materiaali on puhdistettava pesuaineuudelle ja anna niiden kuivua itsensä, jotta maali ja siirto kuvasta tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levittä liimaa säästöllä. Poista kromaus ja maali liimapinnasta. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkityistä kohdista samalla painamalla iimpaperi kuvion tuolta puolta vasten.

RUS: Вниманию: Перед сборкой хорошо прочитайте руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижима склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипли. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

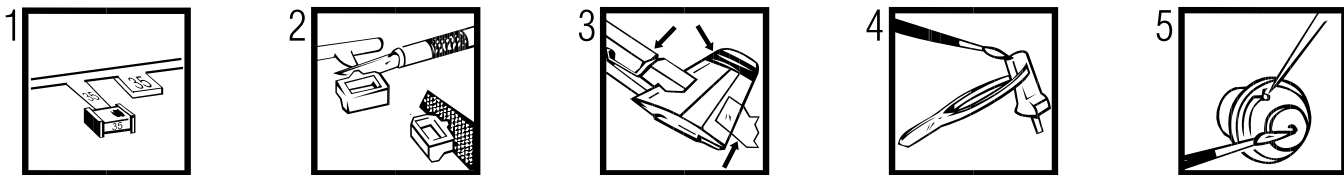
PL: UWAGA: Przed składowaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrocić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórow z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bliźniay dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdź przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DİKKAT: Birleştirilmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adlarını sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların açığını almak için bıçak ve eğre (2); lastik bant, yapıştırılmş parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bandı ve çamaşır mandalı (3). Plastik parçaları yumuşak bir detaylar ile temizleyin, boya ve çıkartmaların daha iyi yapışmasını için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçaları uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. İskeletten sökmekten önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifi işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročtěte. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění ostrůvků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistíte v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepido nanašet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřeznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračho papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrész számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjántállításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeszerasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszártítani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kromot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisμέretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszárdadni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motivumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitati upozorilo za sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sled postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z leplilom in klucke za učvrstilo zalepenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikači boljše prijeli. Pre lepjenje obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasí nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in pšotem oddeliti od papirja in nanesti z upijačem. Vsake preslikače posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odredenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijačem.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Si please tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, jotta käytetään seuraavissa kokoomaisvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinene som følger.
 Prosze zważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observer: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
 Lag venligst märke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
Παρακάτω, παραθέτουμε τα επόμενα σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken en aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pór de molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fäst dekalerna
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vann og fôr det over på modellen
 Dypp bildet i vann og sett det på
 Переводную картинку намочить и нанести
 Zmieknąć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την
 Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun
 Öbtsik namočit ve vodě a umistit
 a matricát vizben beáztatni és felhelyezni
 Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Limmas
 Limes
 Lim
 Клеить
 Przykleić
 κόλλημα
 Yapıştırma
 Lepeni
 ragasztani
 Lepiti
 Nicht kleben
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä limmaa
 Skal IKKE limes
 Ikke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 nie κολλάτε
 Yapıştırmayın
 Nelepit
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facultativo
 Valfritt
 Vaihtoehtoisesti
 Valgfritt
 Valgfritt
 Na výbor
 Do wyboru
 εναλλακτικά
 Seçmeli
 Voliteľné
 tetszets szerint
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antal arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 Количество операций
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş safhalarının sayısı
 Počet pracovnich operaci
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpiar las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsiktliga detaljer
 Läpinäkyvät osat
 Glassklare deler
 Gjennomsiktige deler
 Προзрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
 Det samme arbejdet gentages på den modsatliggende side
 Gjenta prosedyren på siden tersver
 Повторять такую же операцию на противоположной стороне
 Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar dalarna hopsatta
 Kuvä yhteenliitettyä osista
 Illustrasjon viser de sammensatte delene
 Illustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afsnijden
 Separarlo con un cuchillo
 Separar utilizando uma faca
 Staccare col coltello
 Skär loss med kniv
 Irrota veitsellä
 Adskilles med en kniv
 Skjær av med en kniv
 Отделять ножом
 Odciać nożem
 Διαχωρίζετε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddélit pomocí nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddeilit z nožem



Bauteile trocknen lassen
 Allow the parts to dry
 Laisser sécher les pièces
 Oderdelen laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 Far asciugarsi i componenti
 Anna osien kuivua
 La delene tørke
 Lad komponenterne tørre
 Låt byggdelarna torika
 Дать деталям высохнуть
 Czeszłi pozostawić do wyschnięcia
 Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Jednotlivě díly nechte zaschnout
 Pusťte da sestavni deli posušijo



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidoir de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Tape
 Клейкая лента
 Taşma klejüca
 κολλητική ταινία
 Yapıştırma bandı
 Lepici páska
 ragasztószalag
 Traka z lepilom

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

NL: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεση σας.

TR: Ekteki güvenli talimatları dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschchnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
 „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.
 This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
 For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois. Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
 Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
 Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.
 Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele locale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benötigte kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekti renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek.
Potrebne barve

A

granitgrau, matt 69
granite grey, matt
gris granit, matt
granitgrjís, matt
gris granito, mate
cinzento granito, fosco
grigio granito, opaco
granitgrá, matt
granitinharmaa, himmeä
granitgrá, matt
granitgrá, matt
серый гранит, матовый
granitowosząry, matowy
γκρι γρανίτη, ματ
granit grisi, mat
žulové šedá, matná
gránitszürke, matt
granitno siva, mat

B

panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris blindé, mat
panzergrjís, mat
plomizo, mate
cinzento militar, fosco
color carro armato, opaco
pansargrá, matt
panssarinharmaa, himmeä
kampvogngrá, mat
pansergrá, matt
серый танк, матовый
szary czołg., matowy
γκρι ταנקς, ματ
panzer grisi, mat
páncéřové šedá, matná
páncéřszürke, matt
oklopno siva, mat

C

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
aluminio, metalizado
aluminio, metalico
aluminium, metallic
aluminium, metallic
alumiini, metallikiito
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металлик
aluminium, metalliczny
αλουμινίου, μεταλλικό
aluminium, metalik
hliníková, metaliza
aluminium, metáll
aluminijum, metalik

D

karmirod, matt 36
carmin red, matt
rouge carmin, mat
karmijirood, mat
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carminio, opaco
karmirod, matt
karmiinpunainen, himmeä
karmirod, mat
karmirod, matt
красный кармин, матовый
karmirod, mat
красный кармин, матовый
κόκκινο όδιήθό, ματ
lál rengi, mat
krubové červená, matná
kárminpiros, matt
šrnkna rdeča, mat

E

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvít, mat
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

F

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasiitti, himmeä
koksgrá, mat
antrasit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

50 %

G

50 %

farngrün, seidenmatt 360 +
green, silky-matt
vert fougère, satiné mat
varengroen, zijdemat
verde helecho, mate seda
verde feto, fosco sedoso
verde felce, opaco seta
ormbunskgrön, sidenmatt
sanaisensivihreä, silkinhimeä
bregnegroen, silkematt
bregnegroen, silkematt
зелен. папоротник, шелк.-матовый
zielony paproć, jedwabisto-matowy
πρόσινο φτέρης, μεταξωτό ματ
eğrelti otu yeşili, ipek mat
kapradinové zelená, hedvábné mat.
páfrányzöld, selyemmatt
papot zelena, svila mat

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvít, mat
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

75 %

H

25 %

eisen, metallic 91 +
steel, metallic
colours fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metalico
ferro, metalico
jämfärg, metallic
teräksenväriäinen, metallikiito
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металлик
żelazo, metalliczny
σιδηρού, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metáll
żelazna, metalik

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasiitti, himmeä
koksgrá, mat
antrasit, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

75 %

I

25 %

Hellblau, matt 49 +
Light blue, matt
Bleu clair, mat
Lichtblau, mat
Azul claro, mate
Azul-claro, mate
Biu chiaro, opaco
Ljusbilá, matt
Vaaleansininen, matta
Lyseblá, mat
Lysblá, matt
Светло-синий, матовый
Jasnoniebieski, matowy
Μπλε ανοιχτό, ματ
Açık mavi, mat
Viāgoskék, matt
Světle modrá, matná
Svetlomodra, brez leska

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvít, mat
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bilá, matná
fehér, matt
bela, mat

J

Geschützgrau, matt 74
Gunship grey, matt
Gris canon, mat
Gedekt grjís, mat
Cañón gris, mate
Cinzento-canhão, mate
Grijzo cannone, opaco
Kanongrá, matt
Armeijanharmaa, matta
Kanongrá, mat
Kanongrá, matt
Орудийно-серый, матовый
Armátni szary, matowy
Γκρι στρατιωτικό, ματ
Askeri gri, mat
Hadihajó szürke, matt
Olověné šedivá, matná
Zaščitnosiva, brez leska

90 %

K

10 %

grau, matt 57
grey, matt
gris, mat
grjís, mat
gris, mate
cinzento, fosco
grigio, opaco
grá, matt
harmaa, himmeä
grá, mat
grá, matt
серый, матовый
szary, matowy
γκρι, ματ
gri, mat
šedá, matná
szürke, matt
siva, mat

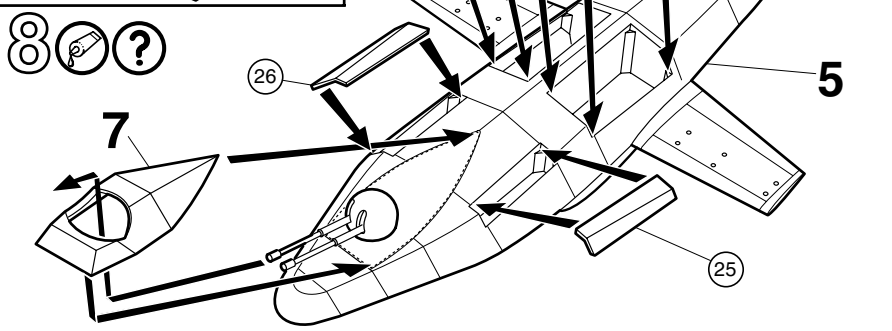
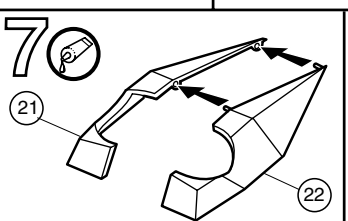
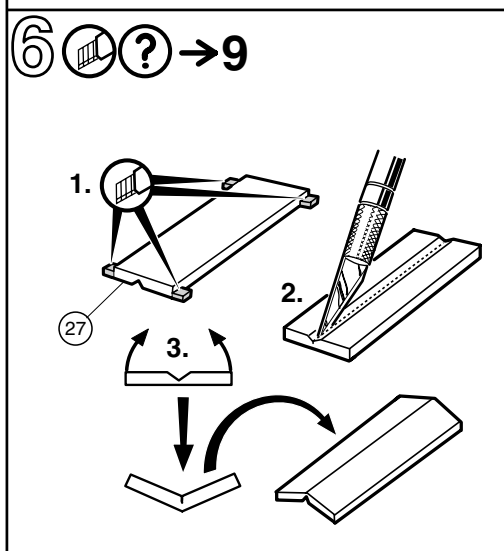
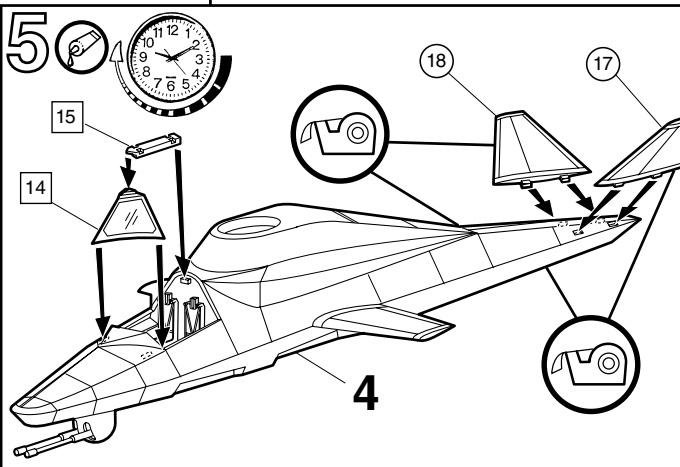
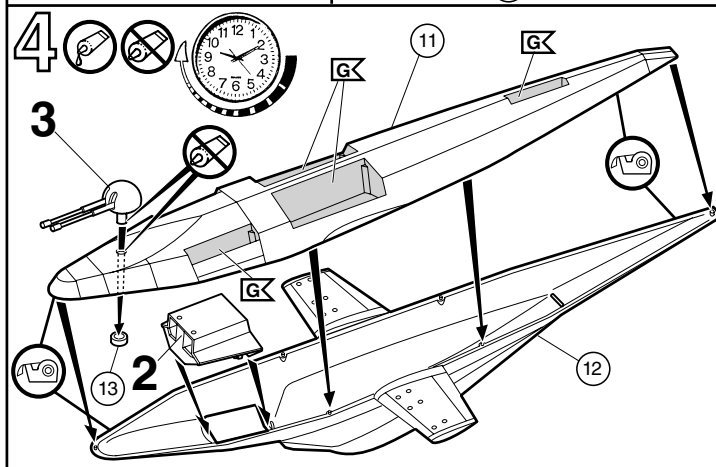
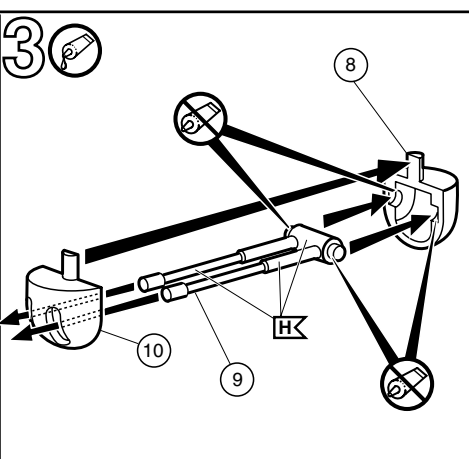
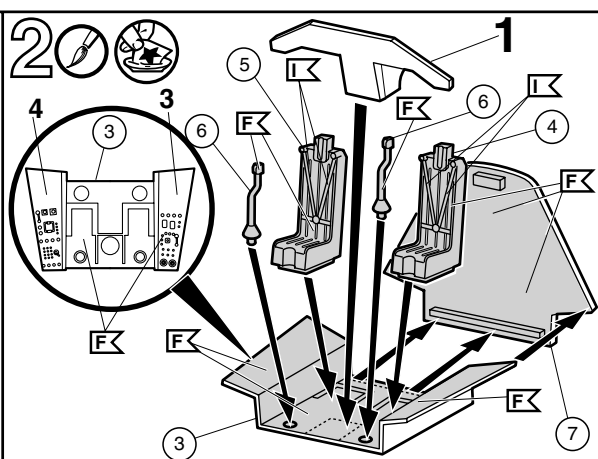
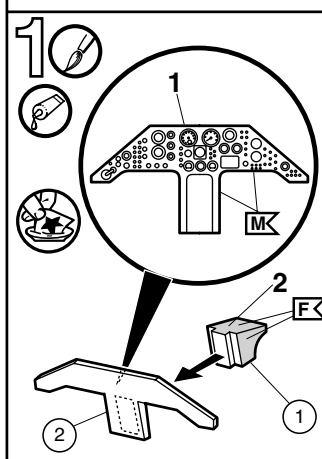
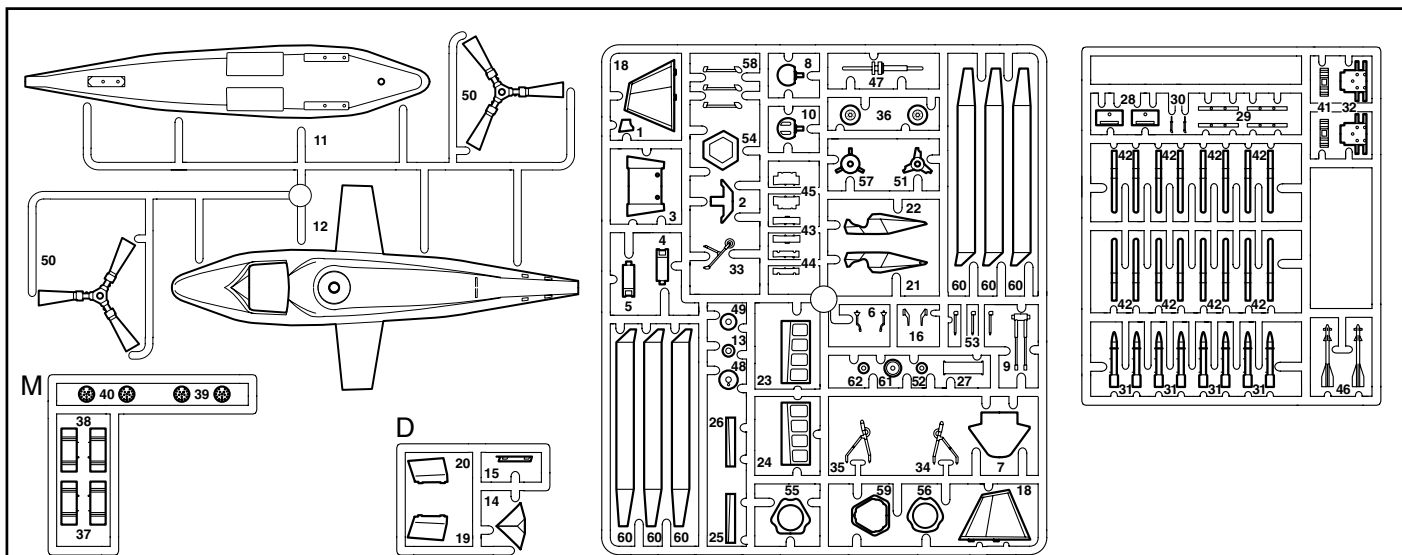
weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvít, mat
hvít, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
fehér, matt
bela, mat

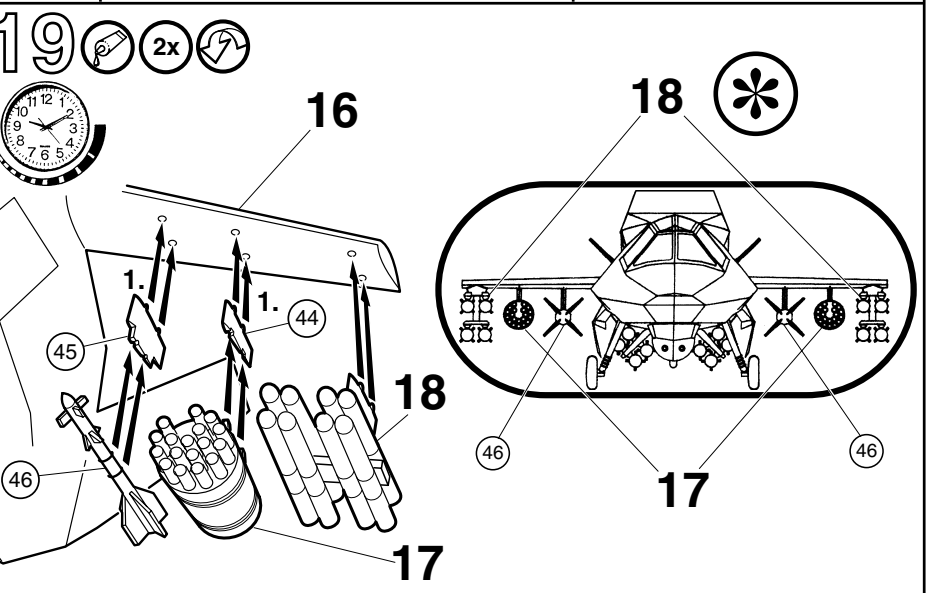
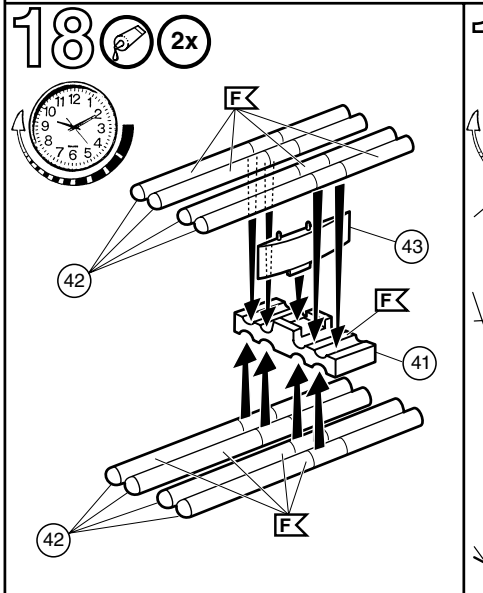
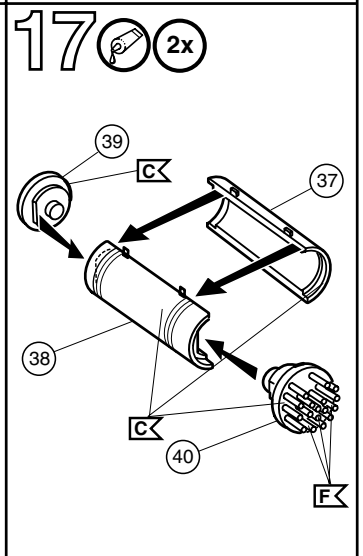
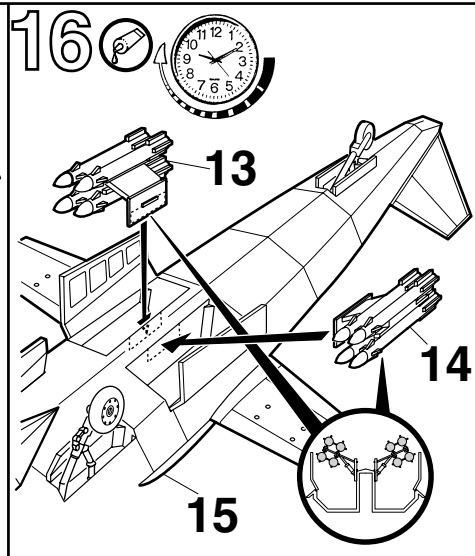
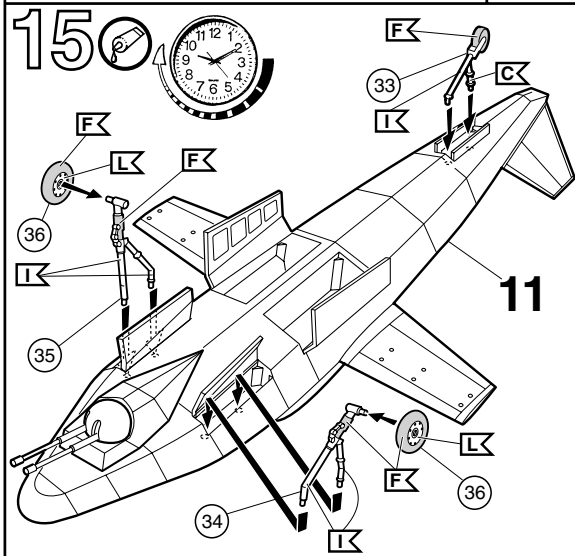
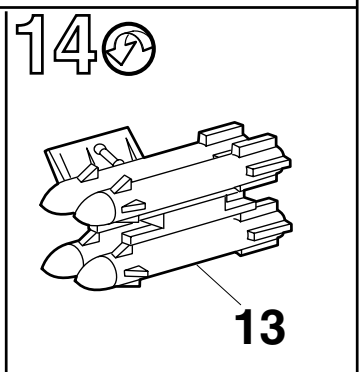
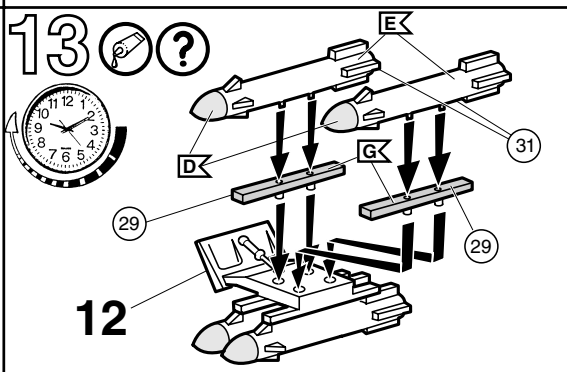
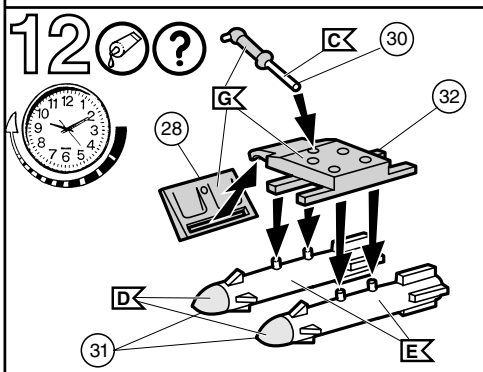
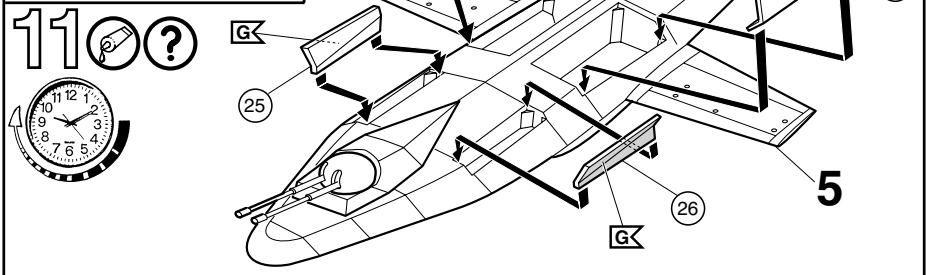
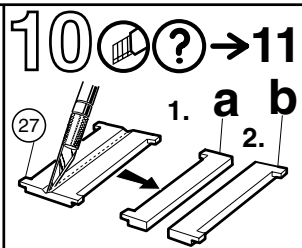
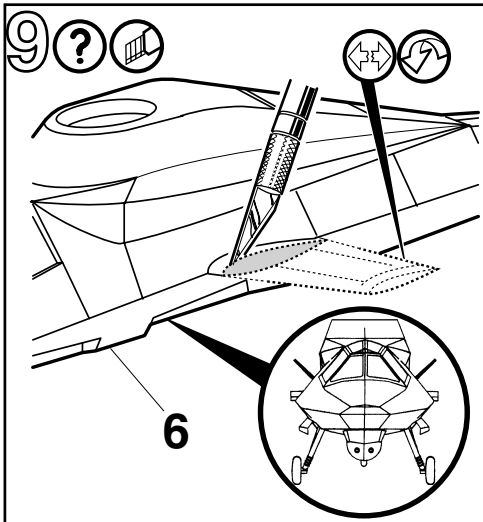
L

laubgrün, seidenmatt 364
leaf green, silky-matt
vert feuille, satiné mat
bladgroen, zijdemat
verde follaje, mate seda
verde gaio, fosco sedoso
verde foglia, opaco seta
lövgroen, sidenmatt
lehdenvihreä, silkinhimeä
løvgroen, silkematt
løvgroen, silkematt
лиственный-зеленый, шелк.-матовый
zielony liściasty, jedwabisto-matowy
πρόσινο φυλλωμάτων, μεταξή ματ
yaprak yeşili, ipek mat
zelená jako listí, hedvábné matná
lombzöld, selyemmatt
list zelena, svila mat

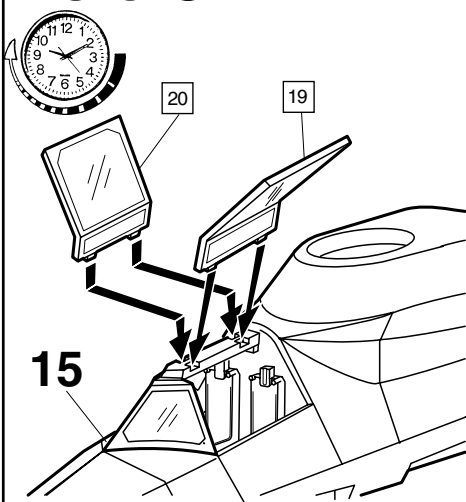
M

lichtgrün, matt 55
light green, matt
vert clair, mat
lichtgroen, mat
verde luz, mate
verde claro, opaco
ljusgrön, matt
vaaleanvihreä, himmeä
lysende grøn, mat
lysegrønn, matt
зеленый светящийся, матовый
świecisztozielony, matowy
πρόσινο φωτός, ματ
ışık yeşili, mat
světlezelená, matná
világító zöld, matt
svetlo zelena, mat

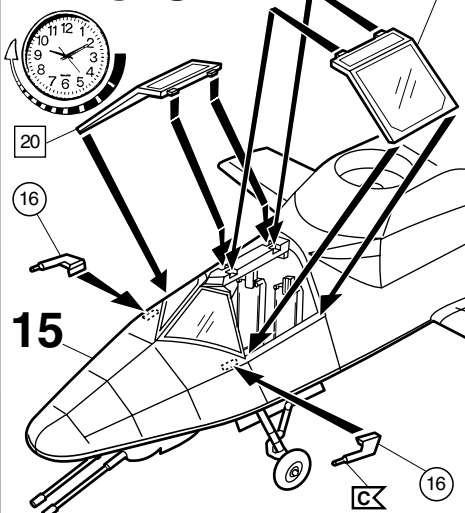




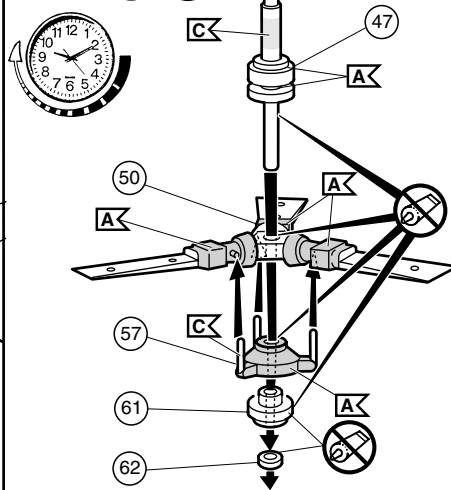
20 → 21



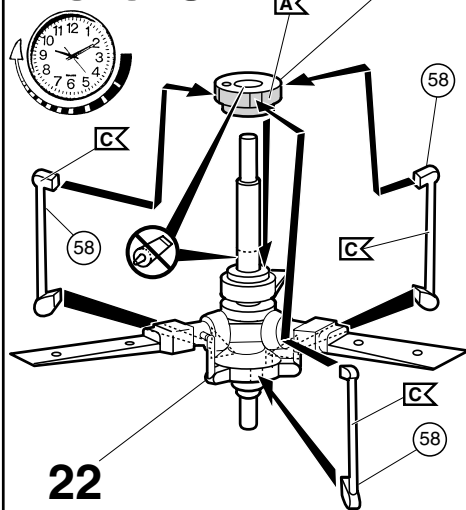
21



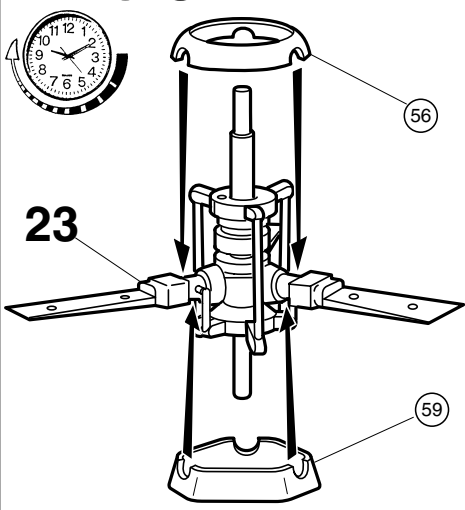
22



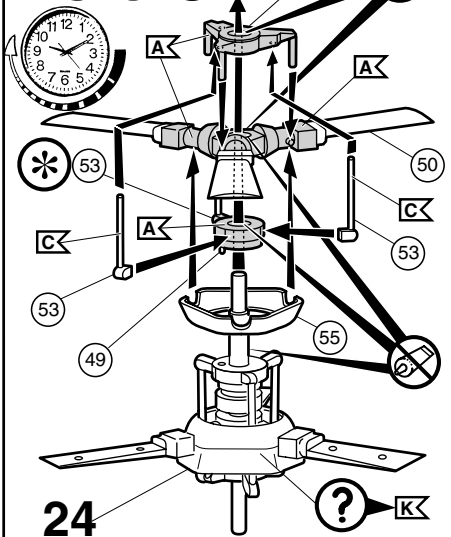
23



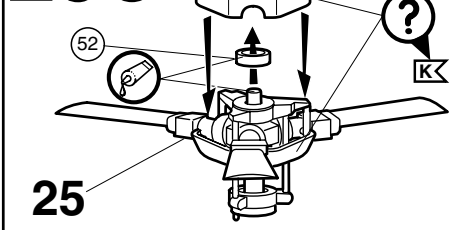
24



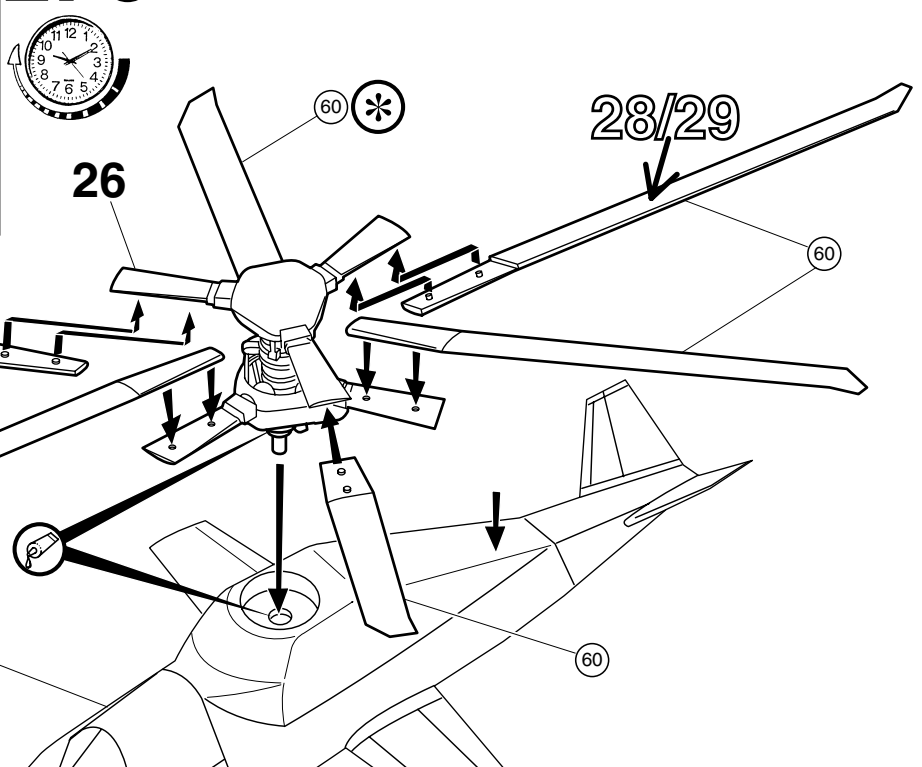
25



26



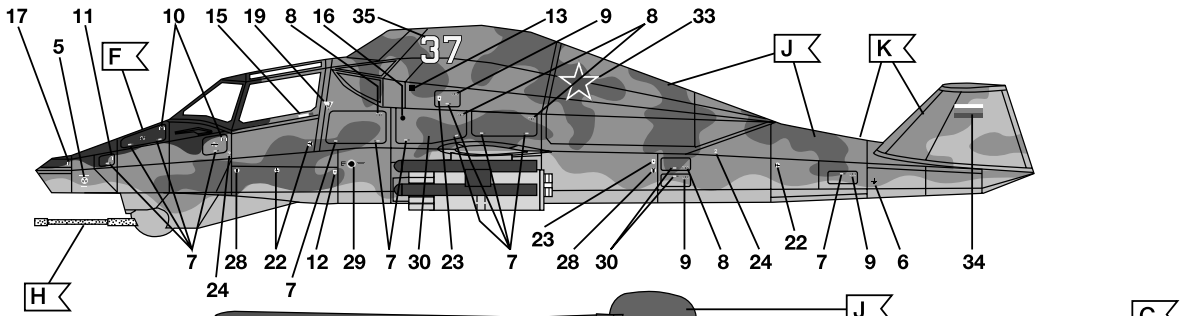
27



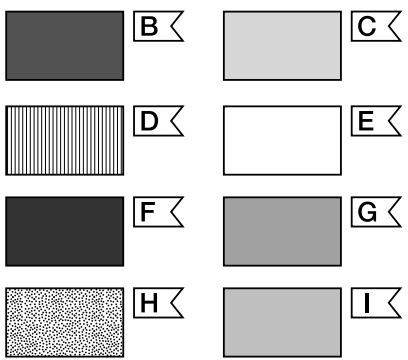
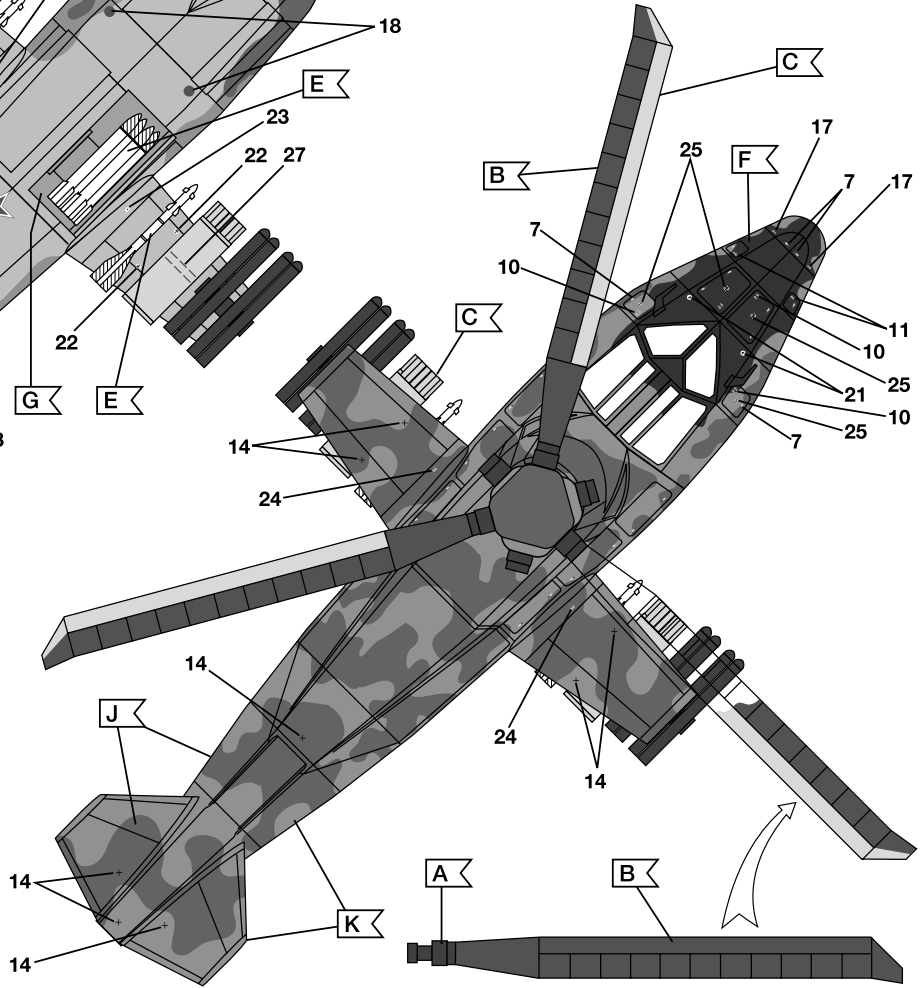
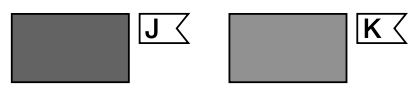
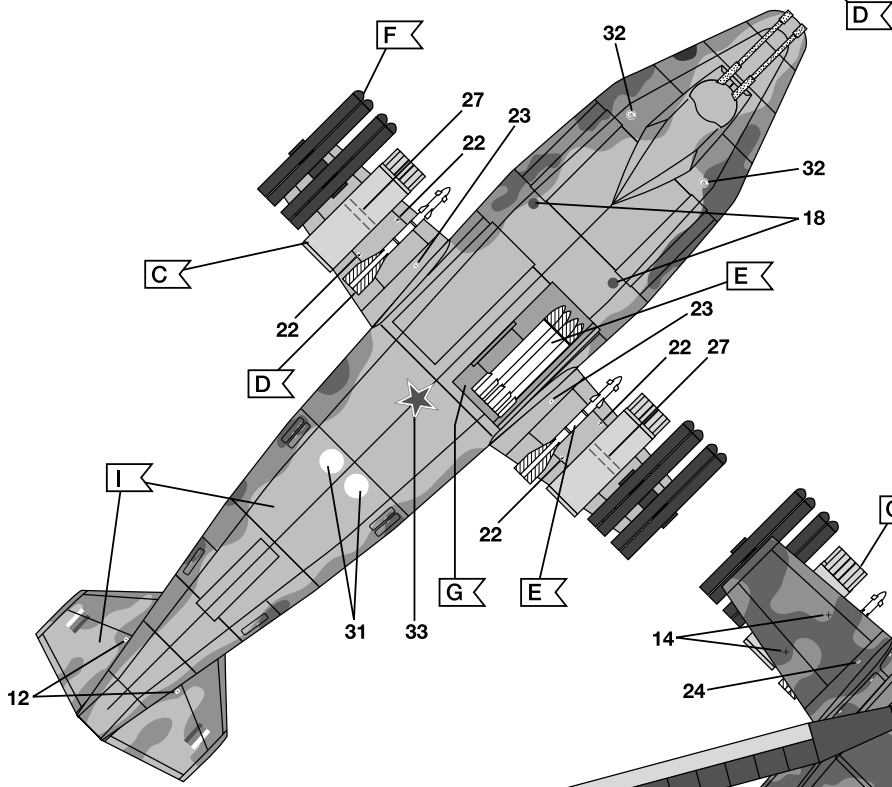
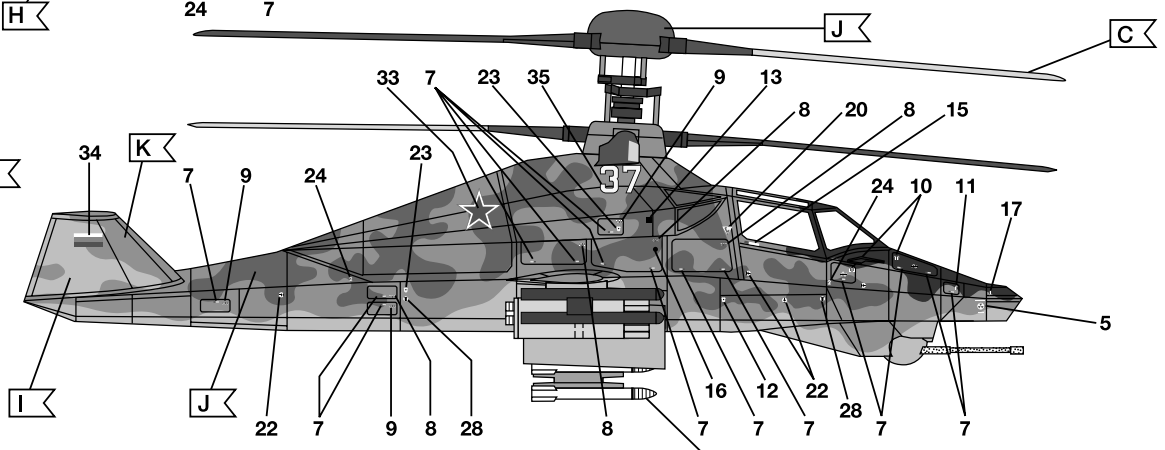
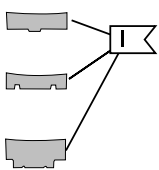
Kamov Ka-58

1. version

28



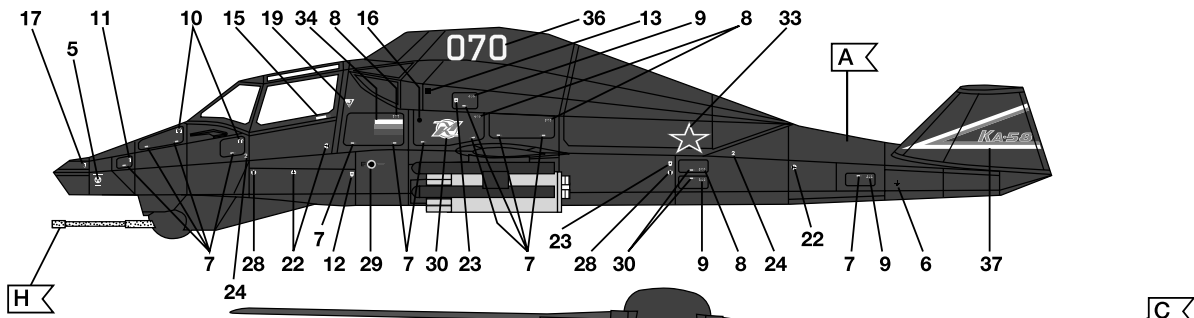
pylons/
pylone



Kamov Ka-58

2nd. version

29



pylons/
pylone

